AIR GUARD PRO



AG700

Maska za cijelo lice

CE 2834

Europske uredbe (EU) 2016/425
za osobnu zaštitnu opremu

Proizvođač:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

HR UPUTE ZA UPORABU

Prije uporabe upoznajte se s uputama za uporabu:

1. Ova maska za zaštitu dišnih puteva razvijena je u skladu s normama GB2626-2006, GB2890-2022 i kineskim normama. Ispunjava norme EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 i EN 140: 1998.
2. Ova maska za zaštitu dišnih puteva namijenjena je zaštiti od prašine, čvrstih aerosola te organskih plinova i para. Koristite odgovarajuće rezervne dijelove za njezinu ugradnju, a zatim je postavite u radnom području.
3. Ova posebna maska za cijelo lice može se kombinirati ili s dvostrukim filtarskim uređajem (AGA1E1) ili s jednostrukim filtarskim uređajem (AGA2E2). Pri uporabi filtra za čestice on se mora kombinirati s filtrom za plinove i zadržnim prstenovima.

VRSTE PARA I PLINOVA:

Ovi filtri temelje se na apsorbirajućem sredstvu koje upija plinove i prima ulja. Obično je to granulat aktivnog ugljena koji je posebno pripremljen. Ovisno o načinu obrade može upijati različite plinove ili pare. GB2890- 2009 i EN 14387:2021 koriste sustav klasifikacije za prepoznavanje različitih vrsta onečišćenja.

Tip	Razred	Kod boje	Zaštita od	Oznaka
A	1, 2 ili 3	smeđa	organske pare (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 ili 3	siva	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ili 3	žuta	SO2 i kiseli plinovi	E1
K	1, 2 ili 3	zelena	NH3 i derivati amonijaka	K1
ABEK	1, 2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK kombinirani filtar	1, 2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena, bijela	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 ili 3	bijela	čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi		P2 NR / R

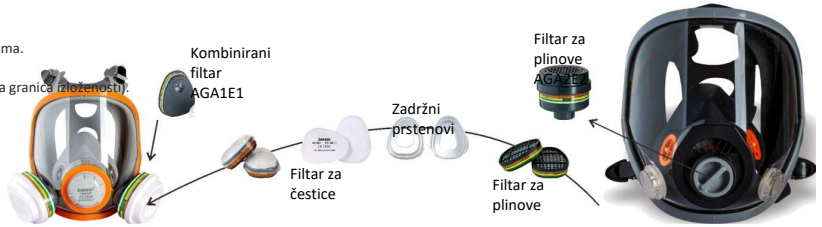
VREMENSKA OGRANIČENJA:

Maska za zaštitu dišnih puteva može se koristiti za odgovarajuće radno područje uz ispravan odabir, molimo obratite pozornost na vrstu plinova i para. Štiti od određenih onečišćenja u zraku, a pri nepravilnoj uporabi može dovesti do bolesti ili smrti. Filtar za plinove i filtar za čestice ne smiju se koristiti dulje od jedne smjene, osim tijela maske i poklopca filtra za čestice, koji se nakon pravilnog održavanja mogu ponovno koristiti. Zbrinjavanje upotrijebljenih filtara za plinove i filtara za čestice mora se provesti u skladu s važećim propisima.

POZOR:

Odmah napustite kontaminirano područje i po potrebi zamijenite novim kompletom uložaka i filtara za prašinu ili rezervnim dijelovima.

1. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva za zaštitu od plinova ili para čija koncentracija prelazi vrijednost PEL (dopuštena granica izloženosti).
2. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako su površina ili rezervni dio oštećeni ili imaju pukotine.
3. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako se osjećate loše ili teško dišete.
4. U slučaju mirisa plina ili nadražujućeg mirisa ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva.
5. Ovaj proizvod ne proizvodi kisik i ne može se koristiti pri sadržaju kisika manjem od 19,5%.
6. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako koncentracija plinova ili para prelazi vrijednost PEL ili 0,1 %.
7. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva u zatvorenim spremnicima ili u radnom okruženju u kojem je sadržaj kisika ograničen.
8. Prije uporabe provedite test dosjeda.
9. Ne upotrebljavajte polumasku uz dlake na licu ili u drugim uvjetima u kojima se ne može postići brtvljenje uz lice.
10. Ne upotrebljavajte polumasku u područjima ugroženim eksplozijom.



Prije uporabe obratite pozornost na sljedeće točke:

1. Vrsta onečišćenja za koja se odabire uređaj za zaštitu dišnih puteva.
2. Koncentracija štetne tvari/štetnih tvari.
3. Prije uporabe ovih maski za zaštitu dišnih puteva mora se izraditi pisani program zaštite dišnih puteva koji ispunjava sve zahtjeve norme, uključujući obuku i test dosjeda.

PROVJERITE PRIJE UPORABE:

Uvijek najprije zatvorite jednu vrstu zatvarača za udisanje prije nego što otvorite drugi zatvarač za udisanje. Slike za namještanje u ovom vodiču prikazuju redoslijed kojim postižete najbolji dosjed i udobnost pri nošenju maske. Ugradite filtar za plinove i zadržne prstenove ILI ugradite kombinirani filtar u masku prema redoslijedu. Na zahtjev se za kombinaciju s maskom za cijelo lice može odabrati samo jedna vrsta filtra za plinove. Ne ugrađujte sve filtre za plinove odjednom u ovu posebnu masku za cijelo lice. Ne koristite filtar za čestice sam, bez filtara za plinove i zadržnih prstenova.

VAŽNO: PRIJE POČETKA RADA MOŽE SE ODABRATI SAMO JEDNA OPCIJA!

OPCIJA 1 (pri uporabi dvostrukog filtra – kombinirani filtar AGA1E1)



Središnja brava za prozračivanje Bočno prozračivanje





VAŽNE NAPOMENE:

1. Provjerite je li središnji zatvarač za udisanje potpuno zatvoren, čvrst i siguran.
2. Okrenite PC zatvarač za bočno udisanje suprotno od smjera kazaljki na satu kako biste otvorili dišni put na obje strane, tako da se bajonetni priključak pojavi spreman za ugradnju dvostrukog filtarskog uređaja.
3. PC zatvarač za bočno udisanje sigurno pohranite u vrećicu ili kutiju, ovisno o tome što je relevantno

UPUTE ZA MONTAŽU:

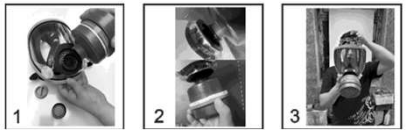
1. Postavite filtar za čestice na njegov poklopac i pridržavajte se uputa o tome koja strana mora biti okrenuta prema van; strana s ispisom okrenuta je prema van, a filtar za čestice napunite do ruba poklopca filtra.
2. Postavite filtar za plinove i poklopac, čvrsto ga pritisnite i odložite sa strane kako bi se mogao priključiti na polumasku ili masku za cijelo lice.
3. Prema točki 2 postavite kombinirani dio filtra kako biste ga spojili s polumaskom ili maskom za cijelo lice.
4. Slijedite upute na slici i pričvrstite zatvarač tako da dio filtra (lijeva strana maske) okrenete prema dolje, a dio filtra (desna strana maske) prema gore.
5. Kada je sve gotovo, odložite masku sa strane za upute za nošenje.

OPCIJA 2 (pri uporabi jednostrukog filtra – filtar za plinove AGA2E2)



Središnja brava za prozračivanje Bočno prozračivanje





VAŽNE NAPOMENE:

1. Provjerite je li bočno udisanje potpuno zatvoreno, nepropusno i čvrsto.
2. Okrenite središnji zatvarač za udisanje suprotno od smjera kazaljki na satu kako biste otvorili središnji dišni put, tako da se priključak DR40 pojavi spreman za ugradnju jednostrukog filtarskog uređaja.
3. Središnji zatvarač za udisanje sigurno pohranite u vrećicu ili kutiju, ovisno o tome što je relevantno.

UPUTE ZA MONTAŽU:

Dovedite filtar za plinove u blizinu navojnog priključka DR40.

2. Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu kako biste sigurno ugradili pojedinačni filtar za plinove, sve dok nije čvrsto pričvršćen na masku za lice.
3. Kada je sve gotovo, odložite masku sa strane za upute za nošenje.

UPUTE ZA NOŠENJE:



1. Stavljanje maske za cijelo lice: prislonite je na zatiljak i silikonsku čašu namjestite tako da prekriva bradu iznad hrpta nosa.
2. Zatezanje gornje kopče trake za glavu kako bi se osiguralo da maska stabilno sjedi na hrptu nosa iznad Vaše brade. Donju kopču trake za glavu zategnite tek nakon koraka 3 kako biste osigurali savršen dosjed koji je čvrst i nepropustan za zrak.
3. Ponavljajte korake 2-3 dok maska ne bude pravilno i čvrsto prianjala uz Vaše lice.

Dosjed maske mora se provjeriti prije svake uporabe. Za provjeru pravilnog dosjeda maske stavite dlan lijeve/desne ruke na ventil za izdisaj u sredini maske i polako izdahnite. Ako zrak izlazi oko lica, ponovno namjestite masku i slijedite korake u uputama za nošenje.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

Svaki put kad se maska koristi, mora se očistiti i dezinficirati iznutra i izvana kako bi se produljio vijek trajanja maske i osigurala najbolja osobna higijena.



(1) Uklonite zatvarač središnjeg ventila za izdisaj okretanjem u smjeru kazaljki na satu i započnite rastavljanje maske za zaštitu dišnih puteva.



(2) Okrenite središnju bravu suprotno od smjera kazaljki na satu kako biste otključali ABS bazu i poklopac te prije čišćenja uklonite središnje ABS dijelove i silikonski poklopac.



(3) Koristite tekuću toplu vodu temperature ne više od 50°C za ispiranje u trajanju od jedne minute, a zatim kao sredstvo za pranje upotrijebite prirodno sredstvo za pranje posuđa uz meku četku/spužvu (npr. četkicu za zube) radi lakšeg čišćenja. NE koristite sapun ni alkalni sapun ni prašak ni tekućinu za pranje za čišćenje maske za lice.



(4) Nakon čišćenja dijelovi se sastavljaju pravilnim redoslijedom: najprije silikonska klapna ventila, zatim središnji zatvarački sustav i naposljetku silikonska brtva, koju odložite sa strane.



(5) Ostavite da se osuši na zraku ili upotrijebite krpe od mikrovlakana kako biste visak vlage upili.

(6) Čuvajte ga u zatvorenoj vrećici ili spremniku do sljedeće uporabe.

ODRŽAVANJE:

1. Redovito čistite masku. Redovito čišćenje i pregled produljuju vijek trajanja maske i daju Vam sigurnost da radi što učinkovitije. Zbog osobne higijene i radi sprječavanja zaraznih bolesti maske za zaštitu dišnih puteva ne smiju se predavati s jedne osobe na drugu bez prethodnog čišćenja i dezinfekcije. Nakon svake uporabe provjerite jesu li dijelovi još neoštećeni. U slučaju oštećenja, pukotine ili druge greške molimo zamijenite masku novom. Neispravnu masku ne upotrebljavajte dalje jer može dovesti do bolesti ili smrti. Masku treba provjeriti najmanje jednom mjesečno kako bi se po potrebi osigurao pouzdan rad. Sve dijelove treba provjeriti prije svake uporabe kako bi se osiguralo da su čisti te da su sve komponente prisutne i ispravne.
2. Čuvajte masku u zatvorenim, suhim spremnicima ili vrećicama za sljedeću uporabu. Kada se maska ne koristi, treba je skladištiti tako da se obrazina ne deformira te da je zaštićena od prekomjernog djelovanja prašine, sunčeve svjetlosti, ekstremnih temperatura, prekomjerne vlage ili agresivnih kemikalija. Plastični spremnici s poklopcima mogu biti prikladno mjesto za pohranu maske.
3. Idealni rok trajanja tijela maske iznosi 3 godine, ovisno o gore navedenim uvjetima skladištenja. Međutim, slijedite ovaj vodič za redoviti pregled prije uporabe i nakon uporabe provedite čišćenje i dezinfekciju.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

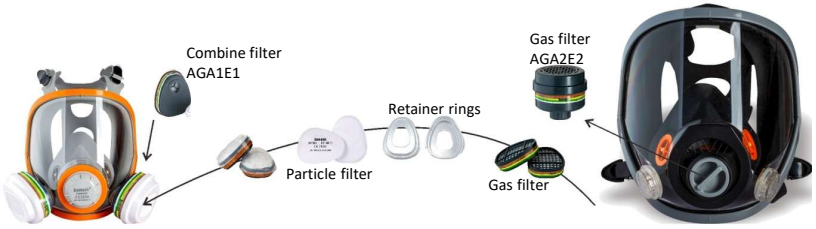
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

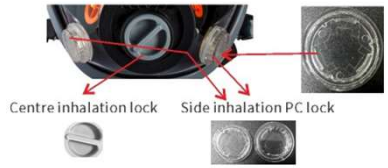
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

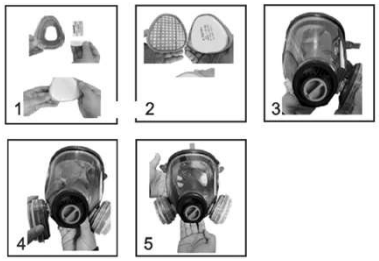
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

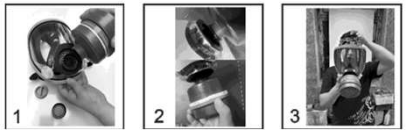
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar